

Institut National des Langues et Civilisations Orientales

Année universitaire 2009-2010

1^{er} semestre 1^{ère} session

Département d'Etudes arabes

ARABE LITTERAL - L2

ALI 2A 04a Initiation à la littérature classique

20 Janvier 2010

Durée de l'épreuve : 2 heures

Dictionnaires non autorisés

1- Analyser, en français, les vers suivants d'Imru' al-Qays (sauf le vers 3):

بِسْقَطِ اللَّوَى بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ لِمَا نَسَجْتَهَا مِنْ جَنُوبٍ وَشَمَالِ وَقِيَعَانِهَا كَأَنَّهُ حَبُّ فِلْفَلِ لَدَى سَمُرَاتِ الْحَيِّ نَاقِفٌ حَنْظَلِ يَقُولُونَ: لَا تَهْلِكُ أَسَى وَتَجَمَلِ	قَفَا نَبِكَ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٌ وَمَنْزَلِ فَتَوْضِيحٌ فَالْمِقْرَاءِ لَمْ يَغْفُ رَسْمُهَا تَرَى بَعَرَ الْأَرَامِ فِي عَرَصَاتِهَا كَأَنِّي غَدَاةَ الْبَيْنِ يَوْمَ تَحْمَلُوا وَقُوفاً بِهَا صَحْبِي عَلِيٍّ مَطِيهِمِ وَإِنْ شِيفَائِي غَبْرَةٌ مُهْرَاقَةٌ كَذَابِكَ مِنْ أُمِّ الْحَوِيرِثِ قَبْلِهَا إِذَا قَامَتَا تَضَوُّعَ الْمِسْكِ مِنْهُمَا فَفَاضَتْ دُمُوعُ الْعَيْنِ مِنْ صِبَابَةٍ
---	--

1- Répondez, en arabe, aux questions suivantes :

1- ترجمة امرئ القيس.

2- ما هي أغراض الشعر الجاهلي؟